There is a verse in the Bible which has been translated into over 1100 languages. It tells of One Who loved us with an everlasting love. The verse is here recorded in 16 of the important world languages. The verse is John 3:16.

ENGLISH.

For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life.

HINDI.

क्योंकि परमेश्वर ने संसार से ऐसा प्रेम रखा कि अपना एकलौता पुत्र दे दिया कि जो कोई उस पर विश्वास करे, नाश न हो परन्तु अनन्त जीवन पाए।

RUSSIAN.

Ибо так возлюбил Бог мир, что отдал Сына Своего единородного, дабы всякий, верующий в Него, не погиб, но имел жизнь вечную.

SWEDISH.

Ty så älskade Gud världen, att han gav sin enfödde Son, på det att var och en som tror på honom skall icke förgås, utan have evigt liv.

VIETNAMESE.

Vì Đức Chúa Trời thương yêu thế gian đến nỗi đã ban Con độc sinh của Ngài, hầu cho hễ ai tin Con ấy không bị hư mất, nhưng được sự sống đời đời.

DANISH.

Thi således elskede G[illegible] verden, at han gav sin Søn den enbårne, for at enhver, som tror på ham, ikke skal fortabes, men have evigt liv.

ARMENIAN.

[illegible]

FRENCH.

Car Dieu a tant aimé le monde qu'il a donné son Fils unique, afin que quiconque croit en lui ne périsse point, mais qu'il ait la vie éternelle.

DUTCH.

Want alzo lief heeft God de wereld gehad, dat Hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft opdat een ieder, die in Hem gelooft, niet verloren ga, maar zeeuwig leven hebbe.

GERMAN.

Denn also hat Gott die Welt geliebt, daß er seinen eingebornen Sohn gab, auf daß alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern das ewige Leben haben.

PORTUGUESE.

Porque Deus amou o mundo de tal maneira, que deu o seu Filho unigénito, para que todo aquêle que nêle crê não pereça, mas tenha a vida eterna.

AFRIKAANS.

Want so lief het God die wêreld gehad, dat Hy sy eniggeboore Seun gegee het, sodat elkeen wat in Hom gloof, nie verlore mag gaan nie, maar die ewige lewe kan hê.

Kuba wenjenje uThixo ukuthi[illegible] kwakha ihlabathi, ude wanyana nENyosi wakhe okuphela kwenzelayo, ukuze bonke abakholwayo kuye bangatshabalali, kodwa babe nobomi obungunaphakade.

CHINESE.

神愛世人、甚至將他的獨生子賜給他們、叫一切信他的不至滅亡、反得永生。

KOREAN.

하나님이 세상을 이처럼 사랑하사 독생자를 주셨으니 이는 저를 믿는 자마다 멸망치 않고 영생을 얻게 하려 하심이니라

THE TEMPLE OF GOD OR THE WORKSHOP OF SATAN

LE COEUR DIMOUNE, LI ENE TEMPLE BON DIEU OU SOIT L'ATELIER SATAN

Pelo Ea Motho! *The Heart of Man!* Die Mens se Hart

SESOTHO — TSWANA — SOURZAL [illegible] — siSwati - "The Two Roads" (1 Jean 3:4-10) — Malagasy –

The soul who sins is the one who will die. *Ez. 18:4.*

Pelo Ya Motho — Tindlela Letimbili — NY LALANA ROA

(1 John 3:4-10)

Muxima ua Mutu — FANGOLA a CONGO KIMBUNDU — 마음의 거울 (하나님의 성전이냐, 사탄의 작업장이냐.)

Tembulu ia nzambi mba dilombe dia Satana (1 Nzua 3:4-20)

(요일 3 : 4-10)

DELIVERANCE FROM SIN AND CONDEMNATION

Musha wako urikupi? — SHONA — LES DEUX ROUTES — French MARKUS — FRENCH – "Where is your home"

LEHAE LA HAO LE HO KAE? — Où Est Votre Demeure ?

"Who can understand the human heart? There is nothing else so deceitful; it is too sick to be healed." *Jeremiah 17:9.* "...It is what comes out of a person that makes him unclean. For from the inside, from a person's heart, come the evil ideas which lead him to do immoral things, to rob, kill, commit adultery, be greedy, and do all sorts of evil things; deceit, indecency, jealousy, slander, pride and folly - all these evil things come from inside a person and make him unclean." *Mark 7:20 - 23.*

When he (the Holy Spirit) comes, He will convict the world of guilt . . . . in regard to sin, because men do not BELIEVE in Me. *John 16:8, 9.*

לב האדם

היכל אלהים, או בית מלאכה לשטן (ראשונה ליוחנן ג': 10 – 4)

UNBELIEF

Legae La Gago Le Kae? — TSWANA – "Where is your home"

Waar is jou huis? — AFRIKAANS

THE PEACOCK speaks of the sin of pride, THE GOAT represents worldly desires, immorality, adultery. THE PIG speaks of the sins of drunkenness and gluttony. THE TORTOISE speaks of laziness, sluggishness to obey and witchcraft. THE LEOPARD is a very cruel beast and represents hatred, anger and a bad temper. THE SNAKE represents jealousy. THE FROG speaks here of the sins of greediness and the love of money which is the source of all kinds of evil.

1 Tim. 6:10. SATAN is the father of all lies, and of them that tell lies. *John 8:44.* THE STAR is the conscience in the heart of every man. Here it is dirty and evil. THE EYE of God sees everything that goes on in the heart. Nothing can be hidden from His flaming eye. THE LITTLE TONGUES OF FIRE round about the heart represents the love of God surrounding the sinful heart. THE ANGEL represents the Word of God. THE DOVE is the sign of the Holy Spirit.

Os Dois Caminhos

NDEBELE – "The Two Roads" — PORTUGUESE – "The Two Roads"

Indlela Ezimbili

Out of Egypt

...an's journey out of lesbianism

'Jeanette affords the lesbian struggler real hope a she walks with her along the path towards freedom ... *Out of Egypt* rings true.' – from the foreword by Andy Comiskey, author of *Pursuing Sexual Wholeness*

'I stand in awe at what God has done in my life,' writes Jeanette Howard. 'Where I saw pain, he saw potential. Where I saw disaster, he saw a daughter

Tsela Tse Pedi — TSWANA – "The Two Roads" BOTSWANA

Litsela Tse Peli — Sesotho – "The Two Roads" LESOTHO

الصورة الاولى

1. THE SINNER'S HEART

1. Das Herz des Sünders

XIFANISO XO RHANGA

INTLIZIYO ENENKOHLISO

Pelo ya Modirsdibe. INHLIZIYO YESONI

1. PELO YA MOLEOFI

1. MBILU YA MUITA-ZWIVHI

1. O CORAÇÃO PECADOR

LE COEUR DU PECHEUR

1. EL CORAZÓN DEL PECADOR

الصورة الثانية

2. THE HEART CONVINCED OF SIN

2. Das überführte und gebüßte Herz

XIFANISO XA VUMBIRHI

2. PELO E E SEKISEGHLENG E E INEHLANG

Przekonane | otwarte serce | INHLIZIYO EGUQUKAYO

Lesedi la Lentšu la Ditlhogedi le tsena pelong.

INHLIZIYO EPHENDUKAYO NETHELAYO

PELO E IPONANG MOLATO E INEELANG

2. MBILU YA WA DI-SOLA, A DI-NEKEDZAHO.

2. EL CORAZON CONVENCIDO Y QUE SE RINDE

2. O CORAÇÃO CONVICTO DO PECADO

LE COEUR DE PÊCHÉ, A LA RECHERCHE DU SALUT

Il cuore peccatore alla ricerca della salvezza

THE HEART OF MAN

לב האדם

H KARDIA TOY ANOMOY

قلب الانسان

DAS HERZ DES MENSCHEN

PELO YA MOTHO

INHLIZIYO YOMUNTU

PELO YA

الصورة الثالثة

الصورة الرابعة

الصورة السادسة

GREEK.

POLISH.

CELANDIC.

HEBREW.

ARABIC.

FINNISH.

SINHALESE.

TAMIL.

SPANISH.

Porque de tal manera amó Dios al mundo, que ha dado á su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree, no se pierda, mas tenga vida eterna.

NORWEGIAN.

For så har Gud elsket verden at han gav sin Søn, den enbårne, forat hver den som tror på ham, ikke skal forgæves, men ha evig liv.

ITALIAN.

Poichè Iddio ha tanto amato il mondo, che ha dato il suo unigenito Figliuolo, affinchè chiunque crede in lui non perisca, ma abbia vita eterna.

JAPANESE.

www.food-from-heaven.co.za
082 555 0236
glen@food-from-heaven.co.za

3. THE REPENTING HEART.

3. MBILU YA WA U REMBULUWA.

3. PELO E E SOKOLOGANG.

INHLIZIYO EPHENDUKILEYO

Pelo ye e sokologang ye e ineelang.

INTLEZIYO EZIYUMKILEYO EHLANJULULWEYO

XIFANISO XA VUNHARHU LE COEUR REPENTANT.

EL CORAZÓN ARREPENTIDO

O CORAÇÃO ARREPENDIDO

EL CORAZÓN ARREPENTIDO

4. DYING WITH CHRIST.

4. MBILU YO VHAMBWAHO NA KRISTO

4. CRUCIFICADO CON CRISTO

MORRENDO COM CRISTO

CRUCIFIÉ AVEC CHRIST.

5. THE TEMPLE OF GOD.

5. MAGO YA MODIMO.

5. TEMBELE YA MUDZIMU.

XIFANISO XA VUNTLHANU

5. TEMPELE YA MODIMO.

5. EL TEMPLO DE DIOS

6. THE TEMPTED AND DIVIDED HEART.

PELO E E RAELEGILENG E E AROGANENG.

INHLIZIYO ELINGWAYO NEHLUKENEYO

Pelo ye e dikadikang e melekong.

PELO E LEKILWENG E BIEL E AROHANTSWE

XIFANISO XA NTLHWNU NA XIN WE

MBILU YO LINGWAHO YO KHETHEKANAHO

EL CORAZON TENTADO Y DIVIDIDO

INTLEZIYO ELINGWAYO

Kuizone i podzielone serce

LE COEUR TENTÉ ET DIVISÉ.

Il cuore tentato e diviso

6. O CORAÇÃO TENTADO E DIVIDO

7. THE BACKSLIDDEN'OR STUBBORN HEART

7. Das abgefallene und verhärtete Herz

MOIKEPI GONGWE PELO E E

THATAFATSENG. INHLEZIYO

ELUKHUNI NEYOMHLUBUKI

Pelo ya mokwenegi ye e thatafaditseng.

INTLEZIYO EKHAQILEYO

PELO E KWENEHANG

XIFANISO XA NTLHANU NA SWIMBIRHI

MUGUNEI KANA WA MBILU YO OMAHO.

Il cuore indurito che torna indietro

EL CORAZÓN ENDURECIDO O APÓSTATA

LE COEUR ENDURCI QUI RETOURNE EN ARRIÈRE.

7. O CORAÇÃO DESVIADO E ENDURECIDO

8. THE SINNER'S JUDGEMENT.

EKUFA KWESONI

8. TATLHEGO YA MOLEOFL

TSUO YA MOETSADIBE

UMONI OWONAKELEYO

XIFANISO XA NTLHANU NA SWINHARHU

8. RHATHULO YA MUITA-ZWIVHI.

8. O JULGAMENTO DO PECADOR

Le mètre del peccatore

HUITIÈME TABLEAU

8. EL SUPLICIO DEL PECADOR

9. THE VICTORIOUS HEART.

PELO E HLOLANG

9. PELO E E FENYANG.

9. MBILU YO KUNDAHO.

INHLIZIYO EQOBAYO

Pelo ye e fenyang gar's melcko.

INTLEZIYO ENYANISEKILEYO

XIFANISO XA NTLHANU NA MUNE

Il cuore conquistatore

EL CORAZÓN VICTORIOSO

LE COEUR CONQUERANT.

O CORAÇÃO VITORIOSO

10. THE GLORIOUS

10. O FUDUGELA KWA GAE KA KGALALELO

UKUYA EKHAYA KWENKAZIMULO

10. MU-YA-HAYANI O DADZWAHO NGA VHURENA.

XIFANISO XA KHUME

10. LA GLORIOSA PARTIDA AL HOGAR

ENTRE DANS LA GLOIRE DE TON SAUVEUR.

Entra nella gloria del tuo Signore

10. SUBINDO PARA A MORADA CELESTIAL

The true story of a family that fought the Nazi madness with the only weapon they had. Love. · The Hiding Place

Corrie's story is one of remarkable faith, fearlessness and, above all, forgiveness

Let us pray

O God I come to you with my sinful and stubborn heart. I cannot change it. Take my heart just as it is. Create a pure heart in me, O God. Fill me with your Holy Spirit and love. Amen.

INTLIZIYO

YOMNTU

PELO EA

MOTHO

Mbilu ya

Muthu

Mbilu ya

Munhu

THE HEART OF MAN

EL CORAZON

DEL HOMBRE

SERCE

CZŁOWIEKA

마음의

거울

IL CUORE

DELL' UOMO

THE HEART OF MAN

LE COEUR DE

L'HOMME

O Coração

do Homem.